

Key Fact Statement for Deposit Accounts

ڈپازٹ اکاؤنٹس کی ایک اہم حقیقت

Habib Metropolitan Bank Ltd. حبیب میٹروپولیٹن بینک لمیٹڈ Branch _____ برانچ City _____ شہر	تاریخ (to be filled by branch) IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison. اہم ترین: اگر آپ نیا اکاؤنٹ کھولنے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ انگریزی اور اردو دونوں زبانوں میں دستیاب ہے۔ آپ اس دستاویز کو دوسرے بینکس کی طرف سے پیش کردہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ موازنے کیلئے دوسرے بینکس سے بھی بنیادی حقائق کا اسٹیٹمنٹ (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔
---	--

Account Types & Salient Features:

This information is accurate as of the date above. Services & fees may change on a half-yearly basis, however, markup rates may change as and when required. For updated fees/charges, you may visit our website or your nearest HABIBMETRO branch.
 اکاؤنٹ کی اقسام اور نمایاں خصوصیات:
 یہ معلومات اوپر دی گئی تاریخ کے مطابق بالکل درست ہے۔ سروسز اور فیس ششماہی بنیاد پر تبدیل کی جاسکتی ہیں، تاہم مارک اپ کی شرح بھیسی اور جب درکار ہوں گی تبدیل کی جاسکتی ہیں۔ تازہ ترین فیس/چارجز کیلئے آپ ہماری ویب سائٹ یا قریبی حبیب میٹرو برانچ پر تشریف لاسکتے ہیں۔

Particulars تفصیلات		Conventional Accounts روايتی کھاتے							
		Fixed Deposit* Subhead (20410, 20436, 20403 & 20409) فیکسڈ ڈپازٹ* سب ہیڈ (20410, 20436, 20403 & 20409)				Short Notice Term Deposit (SNTD) (Subhead 20410 & 20436) شارٹ نوٹس ٹرم ڈپازٹ (SNTD) (سب ہیڈ 20410 & 20436)			
Currency کرنسی		PKR, USD, GBP, EURO روپے، امریکی ڈالر، پاؤنڈ، یورو							
Minimum Balance for Account Maintenance اکاؤنٹ کیلئے کم سے کم بیلنس	To open / book کھولنے کیلئے	None کوئی نہیں							
	To keep برقرار رکھنے	None کوئی نہیں							
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ برقرار رکھنے کی فیس		N/A دستیاب نہیں							
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جانے والا منافع قابل اطلاق شرح ٹیکس سے مشروط ہوتا ہے		Yes ہاں							
Indicative Profit Rate. (%) اشارتیہ شرح منافع (%)		PKR روپے				USD, GBP, EURO امریکی ڈالر، پاؤنڈ، یورو			
		Tenure مدت 1 month ماہ 3 months ماہ 6 months ماہ	Rate p.a. سالانہ شرح 9.00% 9.15% 9.40%	Tenure مدت 1 Year سال 2 Years سال 3 Years سال 4 Years سال 5 Years سال	Rate p.a. سالانہ شرح 10.00% 10.10% 10.25% 10.35% 10.50%	Tenure مدت 1 month ماہ 3 months ماہ 6 months ماہ 1 Year سال	\$ Rate p.a. سالانہ شرح 1.00% 1.25% 1.50% 1.75%	£ Rate p.a. سالانہ شرح 0.50% 0.75% 1.00% 1.25%	€ Rate p.a. سالانہ شرح 0.25% 0.25% 0.25% 0.25%
Profit Payment Frequency منافع کی ادائیگی کی فریکوئنسی		On Maturity میعاد ادائیگی							
Example مثال		On each Rs. 100,000/- you can earn Rs. 10,000/- (excl. WHT) on maturity (if invested for 1 Year Tenure in PKR) آپ ہر 100,000 روپے پر 10,000 روپے (علاوہ WHT) کمائی کر سکتے ہیں (اگر روپے میں 1 سال کی مدت کیلئے سرمایہ کاری کی جائے)				On each \$ 100,000 you can earn \$ 750 (excl. WHT) on maturity (if invested for 6 Month Tenure in \$) On each £ 100,000 you can earn £ 500 (excl. WHT) on maturity (if invested for 6 Month Tenure in £) On each € 100,000 you can earn € 125 (excl. WHT) on maturity (if invested for 6 Month Tenure in €) آپ ہر \$100,000 پر \$750 (علاوہ WHT) کمائی کر سکتے ہیں (اگر \$ میں 6 ماہ کی مدت کیلئے سرمایہ کاری کی جائے) آپ ہر £100,000 پر £500 (علاوہ WHT) کمائی کر سکتے ہیں (اگر £ میں 6 ماہ کی مدت کے لیے سرمایہ کاری کی جائے) آپ ہر €100,000 پر €125 (علاوہ WHT) کمائی کر سکتے ہیں (اگر € میں 6 ماہ کی مدت کے لیے سرمایہ کاری کی جائے)			
Premature / Early Encashment / Withdrawal Fee قبل از وقت/جلدی انکیشمنٹ/ وودرال فیس		No Fee / Penalty کوئی فیس یا پینالٹی نہیں							

Service Charges

IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at <https://www.habibmetro.com/schedule-of-charges/#>. Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.

سروس چارجز: اہم ترین: یہ اس اکاؤنٹ کیلئے بنیادی سروس چارجز کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چارجز شامل نہیں ہیں۔ آپ مکمل فہرست ہماری برانچز، یا ہماری ویب سائٹ <https://www.habibmetro.com/schedule-of-charges/#> سے حاصل کر سکتے ہیں۔ ازراہ کرم نوٹ کر لیں کہ تمام بینک چارجز قابل اطلاق ٹیکسز کے علاوہ ہیں۔

Services سروس/خدمات	Modes نوعیت	Conventional Accounts روایتی کھاتے	
		Fixed Deposit Subhead (20410, 20436, 20403 & 20409) فیکسڈ ڈپازٹ* (20410, 20436, 20403 & 20409) سب ہیڈ	Short Notice Term Deposit (SNTD) (Subhead 20410 & 20436) شارٹ نوٹس ٹرم ڈپازٹ (SNTD) (20410 & 20436) سب ہیڈ
Cash Transaction نقد لین دین (یکیش فراز/یکیشن)	Intercity انٹرسیٹی	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Intra-city انٹرا-سیٹی	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Own ATM withdrawal اپنی ATM سے رقم نکالوانے پر	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Other Bank ATM دوسرے بینک کی ATM سے	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
SMS Alerts ایس ایم ایس الرٹس	ADC / Digital ADC / ڈیجیٹل	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Clearing کلیرنگ	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	For other transactions /All transactions دیگر ٹرانزیکشنز/ تمام ٹرانزیکشنز کیلئے	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Debit Cards ڈیبٹ کارڈز	All Variants تمام ویریئنٹ	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Cheque Book چیک بک	Issuance اجرا	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Stop payment ہیمنٹ رکوانا	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Loose cheque لوز چیک	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Remittance (Local) ترسیلات زر/ریمنٹنس (مقامی)	Banker Cheque / Pay Order بینکر چیک / پے آرڈر	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Remittance Foreign غیر ملکی ترسیلات زر/ریمنٹنس	Foreign Demand Draft غیر ملکی ڈیمانڈ ڈرافٹ	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Wire Transfer وائر ٹرانسفر	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Statement of Account اکاؤنٹ کا اسٹیٹمنٹ	Annual سالانہ	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Half Yearly ششماہی	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Duplicate ڈپلیکیٹ	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں

Fund Transfer فنڈ ٹرانسفر	ADC / Digital Channels ڈیجیٹل چینلز / ADC	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Others دیگر	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Digital Banking ڈیجیٹل بینکنگ	Internet Banking subscription انٹرنیٹ بینکنگ سکرپشن	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Mobile Banking subscription موبائل بینکنگ سکرپشن	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Clearing کلیرنگ	Normal عمومی (نارمل)	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Intercity انٹرنیٹی	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
	Same Day اُسی دن	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Closure of Account اکاؤنٹ کی بندش	Customer request صارف کی درخواست	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے:

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھولنے کی شرائط: اکاؤنٹ کھولنے کیلئے آپ کو ریگولیٹری ہدایات اور بینکس کی داخلی پالیسیز کے مطابق کچھ شناختی شرائط/تقاضے پورے کرنے ہوں گے۔ ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق کیلئے دستاویزات اور معلومات فراہم کرنا شامل ہو سکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات وقتاً فوقتاً درکار ہو سکتی ہیں۔ ازراہ کرم مزید تفصیلات کیلئے ہم سے پوچھیں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہو جانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہذا آپ کو انتہائی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان پینل کوڈ کی دفعہ 489(F) میں کہا گیا ہے کہ، "جو شخص بے ایمانی سے قرض کی دوبارہ ادائیگی یا کسی ذمے داری کی تکمیل کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو پیش کرنے پر وہ باؤنس ہو گیا ہو تو اسے قید کی سزا دی جائے گی جو تین سال تک قید یا جرمانہ، یا دونوں کے ایک ساتھ ہو سکتی ہے، جب تک کہ یہ ثابت نہ کر سکے کہ اس پر ثبوت کی کون سی ذمے داری عائد ہوگی، کہ اس نے اپنے بینک کے ساتھ اس بات کو یقینی بنانے کیلئے انتظامات کیے تھے کہ چیک کا احترام کیا جائے گا اور یہ کہ بینک چیک کا احترام نہ کرنے میں غلطی پر تھا۔"

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تحویل: آپ کے اکاؤنٹ تک رسائی کے آلات کی محفوظ تحویل جیسے ایٹم کارڈز، پین، چیک، ای بینکنگ صارف نام، پاس ورڈ، دیگر ذاتی معلومات وغیرہ آپ کی ذمے داری ہے اور کسٹمر کی حد تک اس کی سیوریٹی کی خرابی یا نقص کی صورت میں بینک کو ذمے دار نہیں ٹھہرایا جاسکتا۔

Moreover, HABIBMETRO will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید برآں، حبیب میٹرو کبھی بھی فون، ایس ایم ایس یا ای میل کے ذریعے آپ کی ذاتی معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پین، سی وی وی وغیرہ نہیں پوچھے گا۔ ازراہ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ شیئر نہ کریں۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر مقیم کھاتہ داروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برانچ کا دورہ نہیں کر سکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی دستاویزات کی کاپی جمع کرائیں جن کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں واقع پاکستانی سفارت خانے/توصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last fifteen years, except deposits in the name of minor & court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر وصول شدہ پارٹس: بینکنگ کمپنیز آرڈیننس 1962ء کے سیکشن 31 کے تحت تمام ڈپازٹس جو پچھلے پندرہ سالوں کے دوران آپریٹ نہیں کیے گئے، علاوہ ان ڈپازٹس کے جو کسی نابالغ صارف یا عدالت کے نام سے ہوں، اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی تحویل میں دے دیئے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹس کیلئے دعویٰ دار ہونے کا کلیم متعلقہ بینکس کے ذریعے کیا جاسکتا ہے۔ مزید معلومات کیلئے، ازراہ کرم اپنے اکاؤنٹ مینٹینیٹنگ برانچ سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا: اپنا اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، ازراہ کرم اصل شناختی دستاویز کے ساتھ اپنی اکاؤنٹ مینٹینیٹنگ برانچ پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ فراہم کریں اور اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست اور اسٹیمپ (اگر کوئی ہیں) جیسے ڈیبٹ کارڈ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لاکر (ز) وغیرہ جمع کروائیں۔

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے:

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیشن: ہمیشہ پروفائلز/ریکارڈز کو بینک کے ساتھ اپ ڈیٹ کرتے رہیں تاکہ کسی بھی اہم پیغام سے محروم نہ رہیں۔ آپ اپنی معلومات کو اپ ڈیٹ کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

Dormant Account: If your account remains inoperative for a continuous period of 12 months—meaning no customer initiated transaction (debit or credit) or activity such as login through digital channels—it will be classified as Dormant or In Operative. In this state, only credit transactions will be permitted, while debit transactions and withdrawals shall not be allowed until the account is reactivated.

غیر فعال اکاؤنٹ

اگر آپ کا اکاؤنٹ مسلسل 12 ماہ تک غیر فعال رہے یعنی صارف کی جانب سے کوئی لین دین (ڈیبٹ یا کریڈٹ) انجام نہ دیا گیا ہو یا ڈیجیٹل چینلوں کے ذریعے لاگ ان بھی کوئی سرگرمی نہ ہوئی ہو تو اسے غیر فعال یا ان آپریٹو قرار دے دیا جائے گا۔ اس حالت میں صرف کریڈٹ لین دین کی اجازت ہوگی، جبکہ اکاؤنٹ دوبارہ فعال ہونے تک ڈیبٹ ٹرانزیکشنز اور رقم نکالنے کی اجازت نہیں ہوگی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch and complete the necessary formalities, including submission of a written request, presentation of the original and copy of a valid identity document, and completion of biometric verification, along with updating Know Your Customer (KYC) information as required.

اپنا اکاؤنٹ دوبارہ فعال کروانے کے لیے، آپ کو اپنی اکاؤنٹ برقرار رکھنے والی برانچ کا دورہ کرنا ہوگا اور ضروری کارروائی مکمل کرنا ہوگی، جس میں تحریری درخواست جمع کروانا، درست شناختی دستاویز کی اصل اور نقل پیش کرنا، بائیومیٹرک تصدیق مکمل کرنا، اور ضرورت کے مطابق اپ ڈیٹ شدہ پورسٹر (KYC) معلومات فراہم کرنا شامل ہے۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: https://www.habibmetro.com/

آپ کس طرح مدد حاصل کر سکتے ہیں یا شکایت درج کروا سکتے ہیں؟
کمپلین ریزولوشن یونٹ،

حبیب میٹروپولیٹن بینک لمیٹڈ، المنصور بلڈنگ، پہلی منزل، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی۔
ٹیلی فون: 021-3264-8418, 021-3264-4704
ہیلپ لائن: 111-1-(HABIB) 42242
ای میل: complaints@habibmetro.com
ویب سائٹ: https://www.habibmetro.com/

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:

بینکنگ محتسب پاکستان،
پانچویں منزل، شاہین کمپلیکس، ایم آر کایانی روڈ، کراچی۔
ای میل: info@bankingmohtasib.gov.pk
فون نمبر: 021-99217334-8

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

میں نے کی فیکٹ اسٹیٹمنٹ حاصل کر لیا اور سمجھ لیا ہے

Customer Name: صارف نام				Date: تاریخ	
Product Chosen: پروڈکٹ منتخب کردہ:					
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سنگل/جوینٹ/کوئی بھی یا جو حیات ہو				
Address پتہ					
Contact No.: رابطہ نمبر		Mobile No. موبائل نمبر		Email Address ای میل ایڈریس	
Customer Signature صارف کے دستخط			Signature Verified دستخط کی تصدیق		